

GUYIJI TONGJIAZI JISHI

古医籍通假字集释

郭辉雄 编著

久衡
雕
籍

久衡雕籍藏雕辨辨澹

久衡雕籍藏雕辨辨澹

久衡雕籍藏雕辨辨澹

久衡雕籍藏雕辨辨澹

广西科学技术出版社

古医籍通假字集释

郭辉雄 编著

*

广西科学技术出版社出版

(南宁市东葛路 38 号 邮政编码 530022)

广西新华书店发行

广西民族印刷厂印刷

(南宁市明秀西路 53 号 邮政编码 530001)

*

开本 787×1092 1/32 印张 9.25 插页 4 字数 207 000

1998 年 9 月第 1 版 1998 年 9 月第 1 次印刷

印数:1—3 000 册

ISBN 7-80619-593-9 定价:18.80 元
R·65

本书如有倒装缺页,请与承印厂调换

内 容 提 要

本书汇集了中医古典医籍及古典文学部分名篇中常用的通假字 413 个,引证例句 1 280 余条,标注了通假字与本字的古音相通的声韵关系,阐明了通假字与本字的本义和引申义。所引书证例句,逐句进行译释,译文通俗流畅。本书是一部查阅通假字的工具书,也是一部形音义综合训释的训诂书,又是一部医古文教学的参考书。

序

中医古典医籍,浩如烟海,且文词古奥,义蕴深邃,非精于文理者,岂能探其旨趣。“文以载道”,要学好古典医籍,应以文学为基石,首先要攻克文字关。汉字历史悠久,繁衍孳生,一词多义,有本义、有引申义、有通假义。尤以先秦两汉之书,通假字繁多,“汉人通假繁多,不可究诂,学者不识何字为本字,何义为本义。”(段玉裁语) 通假字成为阅读古典医籍的一大难关。诚如朱骏声指出:“不明古音,不足以识假借,不可与读古书。”也就是说,要读懂古书,必须识通假,破借字读以本字,“因音求义”,就古音以求古义,以语音为线索,透过假借求其本字、本义,才不致望文生训,从而达到怡然理顺的境界。

古音通假涉及文字学、音韵学、训诂学,是一个复杂的问题,要真正弄懂通假,并非易事。郭辉雄同志为适应中医院、校学生及自学中医者阅读古医籍的需要,奋编摩之志,集诸家之言,溯古求源,采摭常用之通假字编著成《古医籍通假字集释》一书。余观是书,是一部查阅通假字的工具书,也是一部形音义综合训释的训诂书,又是可供医古文教学的参考书。该书汇集之通假字以古医籍为主,兼收秦汉典籍,有利于习研中医者丰富古汉语知识,提高古籍阅读水平。鉴于多数读者,不熟悉古音,本书对通假字和本字都标注有汉语拼音和上古声韵,标明了通假字与本字的声韵关系,阐明了通假字与本字的本义和引申义。这不仅可使读者了解古音、今音的变化情况,而且可以掌握通假字与本字相通之缘由。并能“因音求

义”，触类旁通，为阅读古医籍解疑释惑而有所裨益。本书付梓之际，索序于余，余有感于此，是为序。

李今庸

一九九七年七月序于湖北中医学院

前言

古音通假是中医古典医籍中词语运用的一个普遍现象,成为阅读古医籍的一大难关。诚如朱骏声《说文通训定声·自叙》指出:“不知假借者,不可与读古书。”要读懂古书,必须识通假,破借字读其本字,才不致望文生训,真正理解文义。如《素问·四气调神论》:“道者,圣人行之,愚者佩之。”对于“佩”的解释,有的注家,不明通假,强为之解,如王冰注为:“愚者守于述,故佩服而已。”张景岳依其说:“愚者信道不笃,故但佩服而已。”殊不知“佩”与“倍”通,同属并母之韵,音同通假。胡澍《素问校义》:“佩与倍古同音而通用。”《说文》:“倍,反也。”引申有违背义。此句意为养生的道理,圣人奉行它,愚昧的人违背它。以此解释则怡然理顺。足见弄清通假是学好古典医籍的重要环节。

古音通假是指古典著作书面语言里音同或音近的字互相通用和假借的现象。古音主要指上古音(先秦两汉的音韵系统),通即通用,假即借用,所以又叫“古音通借”。古代作者常常用音同或音近的字代替本字,而不管两个字在意义上有无联系,也不靠字形的辅助,就以甲字代替乙字,这种“本有其字”的假借,约定俗成,相沿习用,得到社会公认。如气血郁结的“郁”字,在《灵枢·九针十二原》中有“宛陈者除之”,其将“郁”写成“宛”。“宛”的本义是屈曲、宛转之义。“郁”、“宛”二者字义不同,而《内经》作者放着“郁”不写,却写成宛转的“宛”,是因为这两个字的古音相近,其声母在上古都是“影”

母。朱骏声对“本有其字”的假借下了一个定义,就是“通其所不通则为假借”。所谓“通其所不通”,就是词的物质外壳和它的书写形式能通,而词的意义不能通。因此判断通假字的根本原则,一是借字与本字古音相同或相近,二是借字与本字的意义毫不相干,这两条原则相辅相成,缺一不可。诚如段玉裁指出:“假借必取诸同部。”王引之《经义述闻·通说下》所说:“以意逆之而得其本字。”这就是通假字的依据。

所说的音同音近是指古音,并非今音,古汉语在漫长的历史发展过程中,古今声变很大,有些字按今音已难看出它们的读音有共同之处。例如“直”通“特”,而现代读音“直(zhí)”、“特(tè)”,这与古音毫无共同之处。因古无“zh”声,今“zh”声,古音读“t”,在上古声母分类中,“直”与“特”同属定母,韵部均为职韵,古音是相同的故通假。朱骏声指出:“不明古音,不足以识假借。”就是说要弄清通假,必须有一定的古音韵知识。

根据通假字产生的语音联系,从复杂变化中寻求其规律,就是万变不离其音这一核心,来掌握通假的分类。通假一般分为音同通假、双声通假和叠韵通假。

音同通假:是指借字与本字在古时读音相同,即声母韵母都相同(同音可不同调)。如:

《素问·阴阳应象大论》:“能冬不能夏。”“能”通“耐”,声纽皆为“泥”母,韵母同属“之”部。

《素问·脉要精微论》:“是故持脉有道,虚静为保。”“保”通“宝”,声纽都属“帮”母,韵母同属“幽”部。

《史记·扁鹊仓公列传》:“建固有腰痛。”“固”通“故”,声纽同属“见”母,韵母皆属“鱼”部。

双声通假:即借字与本字的古声母相同,而古韵部不同或

相近。如：

《素问·脉要精微论》：“仓廩不藏者，是门户不要也。”“要”通“约”，声纽都属“影”母，而“要”的韵母在宵部，“约”的韵母在“药”部，宵药对转。

《庄子·逍遥游》：“故九万里则风斯在下矣，而后乃今培风。”“培”通“凭”，声纽皆为“并”母，而“培”的韵母在“之”部，“凭”的韵母属“蒸”部，之蒸对转。

《素问·汤液醪醴论》：“平治于权衡。”“平”通“辨”，声纽皆属“并”母，而“平”的韵母在“耕”部，“辨”的韵母在“元”部。

叠韵通假：即借字与本字的韵部相同，而声纽不同或相近。如：

《素问·举痛论》：“寒气入经而稽迟，泣而不行。”“泣”通“涩”，“泣”的声纽属溪母，而“涩”的声纽属“山”母，二者的韵母均在“缉”部，构成叠韵通假。

《素问·生气通天论》：“溃溃乎若坏都，汨汨乎不可止。”“都”通“渚”，“都”的声纽属“端”母，“渚”的声纽属“章”母，端章邻纽。二者的韵母皆在“鱼”部，属叠韵通假。

《左传·成公十年》：“晋侯梦大厉，被发及地。”“被”通“披”，“被”的声纽属“并”母，“披”的声纽属“滂”母，并滂旁纽。二者韵母同属“歌”部。为叠韵通假。

此外还有声母、韵母相近的通假。所谓声母相近，如准旁纽、准双声、旁纽和邻纽。所谓韵母相近，指韵韵的对转、旁对转、旁转和通转。不过这类通假情况比较少见。如：

《荀子·天论》：“倍道而妄行。”“倍”通“背”，“倍”为并母之韵，“背”为帮母职韵，并帮旁纽，之职对转。

《礼记·礼运》：“矜、寡、孤、独、废疾者皆有所养。”“矜”通“鰥”，“矜”属群母真韵，“鰥”属元母文韵，群元旁纽，真文旁

转。均属这类音近通假情况。

音同音近是通假的必要条件,这是毫无疑义的,但音同音近的字,不一定是通假字,因为古籍中同音的字很多,音近的字就更多了。在阅读古医籍中,不能一遇到难解的奥字就轻易认为是通假字,确定一个通假字必须具备三个要素:古音相同或相近,这是通假字的首要条件;其次必须符合上下文意;再则要有实例来作为佐证。如《素问·五藏生成篇》:“(肾痹)得之沐浴,清₁水而卧。”从语音上看,句中“清”是“清”之假借字,“清”是本字,“清”“清”都属清母耕韵,符合音同通假条件。从意义上来分析,清字从氵(水),净义。清字从冫(冰),寒义。句中用清义来解释,则扞格难通。王筠说:“凡与本义不符者,皆假借也。”依破字之音以求本字,改以本字“清”释其语义,全句译为:(肾著)是由于用冷水洗浴后就睡觉所造成的。则疑团涣然冰释。但仅从语音上、意义上来确定还不够,应该从其他文献资料中找到例证,才更有说服力。如《灵枢·厥痛》:“真心痛,手足清₂至节。”《吕氏春秋·有度》载:“冬不用簏,非爱簏也,清₃有余也。”这都是“清”通“清”的有力佐证。

古音通假从传统语言来看,它既跟音韵学有关,也与训诂学有关,是一个很复杂的问题。在浩如烟海的古典医籍中通假字很多,给阅读者带来了不少困难,而有关古医籍通假字专著甚少,即使有专著亦未涉及古音知识,致使读者仍茫然而不知其所以然。有鉴于此,故在诊疗之余,将向日零散之拾,索古探源,从古典医籍及古典文学名篇中汇集了常用的通假字410余个,所引例证1280余条,以医为主,兼收文学,医文并集,并对例句加以释义,编著成《古医籍通假字集释》一书。本书采摭之通假字,均标明了通假字与本字的古音相通的声韵关系,使读者因声得义,触类旁通,为学习古典医籍者解疑释

惑,丰富古汉语知识,而有所裨益。

本书的出版,得到了广西科学技术出版社的大力支持,在此谨表衷心地谢忱。

由于学术水平有限,疏漏之处实所难免,敬请高明斧正。

编著者
一九九七年元月

凡 例

一、本书汇集中医古典医籍及古典文学有关名篇中常用的通假字 413 个。其中酌收个别古今字,即有通用关系的“区别字”和习惯认为的通假字。

二、本书以通假字为字首,下辖所通之本字。对已简化的汉字,以简体字作字头,繁体字附在括号内,如从(從)。为便于查阅,以通假字笔画多少为序排列。

三、通假字与本字的释义下面都加着重号“.”,以利分辨。

四、为便于读者了解通假字与本字古今音的变化及古音相通的声韵关系,在通假字和本字后面,标注有汉语拼音、反切、上古音。反切以《广韵》为准;上古音,依郭锡良编著的《汉字古音手册》。标明了通假字与本字的音同、双声、叠韵的通假关系。如:央 yāng,於良切,影母阳韵。通“殃”,音同通假。殃:yāng,於良切,影母阳韵。

五、对通假字和本字的释义,从形体结构阐明其本义,以《说文》为宗,但不拘泥《说文》。然后简介其引申义,引申义的取舍,视书证例句而定。

六、对所引书证例句,逐句进行译释,译文力求流畅明白,忠实原意。对生僻的词语,酌情注音或释义。

七、本书在编写过程中,参阅了《辞源》、《辞海》、《康熙字典》、东汉许慎《说文解字》(简称《说文》)、清代段玉裁《说文解字注》(简称段注)、清代朱骏声《说文通训定声》、唐代陆德明

《经典释文》(简称《释文》)等工具书,力求引证、释义确切。

八、本书所引例证 1 280 余条,以中医古典医籍为主,兼收古典文学,医文并集,有利习研中医者丰富古汉语知识。

目 录

序.....	2
前言.....	4
凡例.....	9
笔画检字表	11
正文	1—262
音序索引.....	263

笔画检字表

二至三画

人(仁)	(1)	与(举欤)	(6)
几(饥)	(1)	上(尚)	(7)
刀(刁 躬)	(2)	夕(汐)	(7)
又(有宥)	(2)	久(灸)	(8)
了(繚)	(3)	勺(芍)	(8)
干(岸涧)	(3)	亡(无忘)	(9)
于(迂)	(4)	已(以矣)	(10)
工(功)	(4)	女(汝)	(11)
士(仕事)	(5)	飞(扉)	(11)
大(泰)	(5)	乡(向响彙享)	(12)

四 画

王(旺往)	(14)	内(纳)	(20)
元(玄圆)	(14)	见(现)	(21)
无(毋)	(15)	气(器)	(22)
支(肢枝)	(16)	毛(苗)	(22)
不(否柎)	(17)	长(常掌)	(22)
比(皂频)	(18)	仆(朴)	(23)
牙(芽)	(18)	反(返贩)	(23)
止(只耻)	(19)	介(芥丐甲)	(24)
少(小稍)	(19)	从(纵踪)	(25)

仓(苍怱沧)	(26)	为(伪谓有)	(29)
印(仰昂)	(27)	队(坠隧)	(30)
文(纹)	(28)	以(已似于)	(31)
方(放仿谤)	(28)	予(预与)	(32)

五 画

艾(乂刈)	(33)	白(帛魄)	(41)
厉(疒癘砺励)	(33)	写(泻卸)	(41)
平(辨评)	(35)	尔(荣迤)	(42)
北(背)	(36)	乐(药)	(43)
归(馈愧)	(36)	玄(眩)	(43)
甲(胛)	(37)	冯(凭溯)	(43)
由(犹愉)	(37)	司(伺)	(44)
央(殃快)	(38)	加(痂)	(45)
矢(屎誓施)	(39)	皮(披)	(45)
生(性伸)	(40)	发(废)	(45)

六 画

式(用)	(47)	成(盛诚)	(54)
刑(型)	(47)	匡(眶)	(55)
共(供恭拱)	(48)	邪(斜)	(55)
芒(茫)	(49)	光(广)	(56)
厌(压魔饯)	(49)	当(尝)	(57)
在(察)	(51)	虫(疽)	(57)
有(又佑友域)	(51)	则(财)	(57)
而(如能汝)	(53)	朱(绌)	(58)
列(冽烈裂)	(54)	乔(趺)	(58)

传(转专)	(59)	汲(汲)	(67)
伎(技)	(59)	决(跌抉诀)	(67)
伏(服)	(60)	安(按)	(68)
华(花)	(60)	论(伦)	(69)
任(妊壬)	(61)	诀(决)	(69)
向(享响)	(61)	寻(循)	(69)
全(痊)	(62)	阳(暘佯)	(70)
肌(饥)	(62)	阴(荫窳隐)	(70)
齐(剂脐脐斋)	(63)	如(而于然)	(71)
交(绞教)	(65)	驯(训)	(72)
问(闻)	(65)	约(要)	(73)
并(屏)	(66)	纪(记)	(73)
汗(旱)	(66)	孙(损逊)	(74)

七 画

志(誌痣)	(75)	佚(逸)	(83)
苍(沧)	(75)	伯(霸陌)	(83)
材(才裁)	(76)	彻(撤)	(84)
豆(脰)	(76)	希(稀晞)	(84)
否(痞)	(77)	龟(黠)	(85)
还(环)	(77)	免(娩)	(85)
抗(亢)	(77)	犹(尤)	(86)
时(始是伺司)	(78)	狄(荻翟逖)	(86)
县(悬)	(79)	亨(烹)	(87)
里(理)	(80)	忘(妄亡)	(88)
员(圆晕)	(80)	闰(润)	(88)
邑(悒)	(81)	闲(娴)	(89)
财(裁才材)	(82)	闵(悯)	(89)

兑(锐)	(89)	张(胀帐)	(94)
泛(汎)	(90)	陇(隆垄)	(94)
没(歿)	(90)	陈(阵尘)	(95)
弟(但悌)	(91)	附(俯伏抚浮)	(96)
启(踧)	(92)	妙(眇)	(96)
识(誌)	(92)	努(怒)	(97)
诎(屈)	(93)	纮(宏)	(97)

八 画

奉(俸)	(98)	迭(铁)	(109)
环(旋)	(98)	迮(窄)	(109)
责(债)	(99)	侠(挟)	(110)
取(趣娶聚)	(99)	侧(测)	(110)
昔(夕)	(100)	佩(倍)	(111)
茂(懋)	(101)	侔(谋)	(111)
苛(疴)	(101)	所(许)	(111)
苞(包)	(101)	舍(捨)	(112)
枝(肢)	(102)	命(名)	(112)
直(值特)	(102)	郤(隙却御)	(113)
招(迢)	(103)	采(菜彩)	(114)
尚(上)	(104)	受(授)	(114)
具(俱)	(104)	服(幅伏)	(115)
果(裹)	(105)	周(颀)	(116)
明(盟萌)	(105)	忽(惚)	(116)
易(施溢)	(106)	夜(腋弈)	(117)
固(故痼姑)	(107)	府(腑)	(117)
罔(网)	(108)	卒(猝猝)	(118)
知(智)	(108)	放(仿)	(119)